

04 ■ JUNHO ■ 2023

A Solenidade do Santíssima Trindade



Paróquia de Nossa Senhora da *Assunção*

COM MARIA,
AO SERVIÇO DE
CRISTO NO MUNDO



Gloria ao Pai, ao Filho e ao Espírito Santo.

Escritório Paroquial

Segunda-a Sexta-Feira

■ 9 AM - 5 PM

209.634.2222

2602 S. Walnut Rd

Turlock, CA 95380

P O Box 2030

Turlock, CA 95381



Father Manuel Sousa

■ Pároco

frmanuel@olassumption.net

Deacon Edwin Santiago

■ Diácono

mpsecs@charter.net

Deacon Stephen Valgos

■ Diácono

thecatholicdeacon7@gmail.com

www.thecatholicdeacon.com

YouTube Channel: https://www.youtube.com/channel/UC2bjnrebWH_wL2m7J3fY4Tg/videos

videos

Ashley Hendrex

■ Administradora

ahendrex@olassumption.net

Zelia Freitas

■ Assistente Administrativa

zfreitas@olassumption.net

Anna Vierra

■ Coordenadora da Formação Religiosa

avierra@olassumption.net

Taylor Drumonde

■ Assistente Administrativa

■ Wedding Coordinator

tdrumonde@olassumption.net

Olivia Pears

■ Coordenadora do VALER

valer@olassumption.net

META: \$13,500

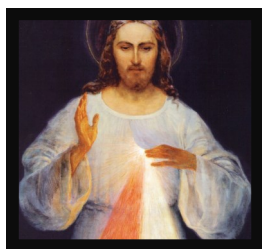
COLECTA DOMINICAL:

05.28.23 Regular Collection \$10,741.57



Reunião da Festa Junho 14, 2023

6 PM Missa & 7 PM Reunião da Festa



Grupo de Oração

Divina Misericórdia

Todas as Quinta-Feiras às 4:30PM

– Primeira Igreja

We Care Shelter

Comece a pensar na próxima época para reservar uma Terça Feira para a sua família ou grupo. Todas as Terças Feiras estão reservadas para NSA, mas outras noites estão também disponíveis. Por favor, contate Christine Dores

para reservar uma data e aprender mais sobre

We Care. 209.495.0586 cdores12@aol.com



Valley Area Living

Enabling Resources

V.A.L.E.R Office 209.634.0380

Monday - Thursday

■ 2 PM - 6 PM



DANIEL SANTOS

Loan Officer, NMLS #1897781

☎ 209.622.8228 Cell

☎ 209.579.3029 Office

☎ 209.250.0871 Fax

✉ dsantos@apmortgage.com

Falo Português

Hablo Español



AMERICAN
PACIFIC
MORTGAGE

SCAN ME!



apmlending.com/dsantos
2130 Geer Rd., Suite C
Turlock, CA 95382

NMLS #303733



Our Lady
of the
Assumption

Ways to Give

Online Giving



Mail contribution to
OLA P.O. Box 2030
Turlock, CA 95381



We  love
having you as part of our Flock

Keep in touch with us
via email and text!

Text



OurLadyTurlock
to 84576

OR

Connect with us online at:



ourladyoftheassumption8.flocknote.com

Text STOP to 84576 to stop txt notifications at any time. Text HELP for help.
There is no charge for this service, but your carrier message and data rates
may apply. View full privacy policy & terms at flocknote.com/txt.



RESERVE A DATA
PARA A

*Celebração
Paroquial
do 50º
Aniversário*

Venha celebrar connosco os
50 Anos da Paróquia de
Nossa Senhora da Assunção.

11 de JUNHO, 2023
9 AM MISSA BILINGUE

A Missa será seguida de
procissão até ao Salão Paroquial
e almoço.

2602 South Walnut Road Turlock CA 95380

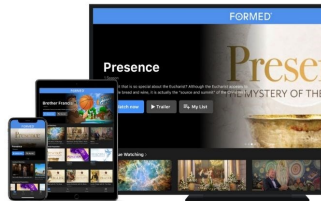
Introducing the new

FORMED[®]

The Catholic Faith. On Demand.

Diving into the beauty of the Faith has
never been easier: at home, on the go, or
from any internet connected device.

Discover thousands of books, audio talks,
movies, documentaries, and studies... there is
something for every member of the family to
help them grow closer to Christ and His Church.



Over 4,000 titles - now available on almost any device!

Roku

Apple TV



iOS

Dozens of new features - all to help you enjoy the best in Catholic content

Already have a
FORMED Account?

1. Visit FORMED.org
2. Click Sign In
3. Enter your email
4. Click the link in your email
5. You're in! No more passwords!

Want to create a new FORMED
account with your parish or group?

1. Visit FORMED.org
2. Click Sign Up
3. Select "I Belong to a Parish or Organization"
4. Find your parish by name or zip
5. Enter your email - and you're in!

Visit FORMED.org or search for "Formed" on your favorite app store

RECHARGE
Marriage Retreat



**John & Nichole
Sablan**

**Friday 7-9pm
Saturday 8am - 3pm**

When: June 9th & 10th, 2023
Where: All Saints University Parish
4040 KcKenna Drive
Turlock, CA

Cost: \$45 - covers breakfast and lunch



Scan the QR Code or follow the link to register today!

<https://allsaintscsus.org/recharge-marriage-retreat-2023>



baby bottle drive

Please pick up a baby bottle this Mother's Day,
fill it with your donation and return to the parish
on Father's Day, June 18th.
Thank you for your support of life!



OUR LADY OF THE ASSUMPTION
KNIGHTS OF COLUMBUS
COUNCIL #12847

SCHOLARSHIP APPLICATION NOW OPEN

OLA's Knights of Columbus offers scholarships for high school seniors or college students. We will be offering several scholarships starting at \$250. For more details, please see the application form- make sure to get the appropriate one.

Deadline
June 9th, 2023

Applications are located at the back of the church by the parish bulletin or online at olassumption.net

Applications are open to any body that has never received a scholarship from our Council.

For More Information contact:

Samuel Silveira
209-410-3590
silveirafam13@gmail.com

Have you heard about Spiritual Direction and are wondering what it is? Would you like to explore and deepen your relationship with Jesus through the help of a spiritual companion? If you'd like to learn more with a trained Spiritual Director, call Cheryl Silva at (209) 535-1126.

Missa

Segunda, Terça, Quinta e
Sexta-Feira
9 AM Português

Sábado
5:30 PM Ingês

Quarte-Feira
6 PM Ingês

Domingo
9:30 AM Ingês
11:15 AM Português
1:30 PM Latim
6 PM Ingês

3... 2... 1...



OLA Vacation Bible School
June 19th to 23rd
6 to 9pm

Registration dates:
Sat May 6th 5:30pm
Sun May 7th All Masses
Wed May 10th. CCD End of
Year Celebration
Sat May 20th 5:30pm
Sunday May 21st All Masses
LAST DAY: FRIDAY, JUNE 2ND

\$40 Donation per Child

Contact Silvia:
209-535-7690
ola_vbs@yahoo.com

Volunteers Needed!

Follow us on Facebook
(OLA Vacation Bible School) &
Instagram (@ola_vbs) for updates!



Confissões

Todos os Sábados

5 PM– 5:30 PM

Pray for the Sick

Tendes algum membro da vossa família que não pode sair de casa e necessita a Sagrada Comunhão ou oração?

Por favor, ligue para Beatriz Lourenço (209) 668-3801.

Palmira Cardoso	Violante Silva
Jesuina Teixeira	Niveria Soares
Teresa Xavier	Jacob Bogacki
Marie Dixon	Steve Chambers
Maria de Jesus Pascoal	Maria Fernandina Carvalho
Lurdes Toledo	Bertina Bettencourt
Fatima Linhares	Cecilia Pires
Frank Linhares	Bobby Moules
João Parreira	Elizabeth Baptista Silveira
Suzanna da Rosa	Celeste Drumonde
Lucia Cardoso	João Vitorino
Joe Bettencourt	Olivia Esteves
Tyler Jorge	Anne Abruzzini
Serafina Jordão	Diane Silva
Christina Soares da Silva	John Silva
Maggie Azevedo Barker	George Azevedo
Filomena Fontes Sadler	Noelia Bettencourt
Amy Águeda	Rose Cunha Bettencourt
José Azevedo	Albert Bettencourt
Lee Joseph Neves	João Silveira
Natalia Neves	Fr. Domingos Machado
Bernadete Luis	Maria Cabral
João Borba	Virginia Azevedo
Angela Águeda	Maria Emilia Nunes
Margarida Silva	Beth Holly
Andrew Godunjo	

Oremos pelos Recentemente Falecidos

Dai-lhes, Senhor, o eterno descanso, entre o esplendor da

Luz Perpétua. Que as suas almas descansem em paz. Amen.

Mary Couto	Arthur Silva
Jose Brasil	Maria José Pires
Eudóxia Sousa	Maria Madruga
Christopher De Sousa	Dylan Linhares
Maria Luisa Sousa	John Gallardo
Dean Silva	João Afonso
João Cardoso	Maria Enes
Antonio Rosa	Manuel Inacio da Silveira
Luis Borba	Maria Jose Rocha
John Couto	Idoina Vaz
Samuel Freitas	Debra Jean Brasil
Edwina Luis	Julio Armando Teixeira
Carmen Sanchez	
Antonio Rocha	

Intenções de Missa

Monday • Segunda-Feira, June/Junho 5

9:00 AM – Português

† Almas do Purgatório – de Manuel e Fatima Raulino

Tuesday • Terça-Feira, June/Junho 6

9:00 AM – Português

Pela saúde Virginia Azevedo – da SPRSI Council 151

Wednesday • Quarta-Feira, June/Junho 7

6:00 PM – English

For the health and healing of Richard Shinamais – from Rosa Valadão

Thursday • Quinta-Feira, June/Junho 8

9:00 AM – Português

Int. de Duarte e Karen Vitorino e filha, aniv. do casamento – dos pais João e Margarida

Friday • Sexta-Feira, June/Junho 9

9:00 AM – Português

† António Borba e Defuntos de Aurora Borba

† Arturo Augusto – de Ana Simões e família

† Carlos e Maria Julia Flores – do filho António Flores

† Carlos e Rosa Machado – dos filhos

† Defuntos de Nelia e Tony Soares

† Diane e David Sousa – dos pais

† Francisco Linhares – da esposa e filho

† João Couto – da família

† João Estácio e Arminda de Sousa – da filha Arminda

† Pais e irmãos de João e Lucinda Aguiar

† Rogério Borba – da esposa Bernardete

Int. de Michael e Diane Silva, aniv. do casamento

Int. e saúde de José e Violante Silva

Int. especial de Jorge, São e Catarina Azevedo

Pelos Benfeitores de Nossa Senhora da Assunção, vivos e falecidos

Saturday • Sábado, June/Junho 10

5:30 PM – English – **CORPUS CHRISTI**

Int. and conversion of Esteban Naranjo – from family

7:00 PM – Português

Não haverá Missa de Vigília

Sunday • Domingo, June/Junho 11

50th ANNIVERSARY CELEBRATION ☒ CELEBRAÇÃO DO 50^o ANIVERSÁRIO DA PARÓQUIA

9:00 AM – Bilingual | Bilingue – **CORPUS CHRISTI**

† Alberto & Grimoalda Dias & grandparents of Connie & Frank Galhano

† António Borba – from family

† António, Gelcemina & Arlindo Carvalhal Silveira – from John & Connie Silveira

† Ellen Davidloo & Michelle Wincek

† Francisco & Guilhermina Costa – from Elmano & Albertina Costa

† Frank Bettencourt, Jr. and Frank Bettencourt, Sr. – from Laura

† Henry Soares – from Vivian

† João e Rosa Cabral, Jaime Vieira e Francisco Cabral – de Rosa Cabral

† Joe & Elsie Silva – Alan & Kathy Smith

† John Couto – from wife Margarita

† José & Luisa Parreira – from family

† José & Teresa Alves – from family

† Luiz e Olinda DeOliveira, Manuel e Amélia Oliveira & Clarence Oliveira – from Manuel & Goretty

† Maria M. Santos – from daughter Lue Martin

† Mike, Manuel & Jo Ann Alvernaz – from family

For the children & grandchildren of José & Maria das Neves Brasil

† Angelo Gomes – da esposa e filhos

† António e Laura Goulart – da família

† António Batista, aniv. da morte – da esposa e filhos

† Defuntos de Tibério e Rosa Azevedo

† José & Isabel Ponceano – do filho John e família

† José Jordão e defuntos de Serafina Jordão

† José Maria e Maria Serafina Sousa – da família

† Luis Carlos Berbereia – de Líliliana Berbereia

† Manuel e Maria Glória Dinis e Francisco Vaz Dinis – de Maria Dinis

† Manuel e Maria Zulmira Machado, José e Artur Machado – da família

† Maria Bernardete Brasil e Manuel Sousa – da família

† Maria São João Vieira Lima – do marido e filho

† Pais e sogros de Manuel e Maria Toledo

† Pedro Reis – da esposa e família

Int. dos filhos e netos de Madalena e Armelino Sousa

6:00 PM – English – **CORPUS CHRISTI**

† Cassy Mancebo – from mom, dad & family

† Luke Mancebo – from family

† Jonathan Sanchez & Balberto Sanchez, Sr. – from family

For Parish Community

Dignity
MEMORIAL

LAURA AGUEDA-RODRIGUEZ
Funeral Director Lic. 4423
Main 209-634-4904 | F 209-634-4907
Laura.Rodriguez@Dignitymemorial.com
CA Lic. Ins. OM37514 | FD 504

WHITEHURST-NORTON-DIAS
Funeral Service
286 W. Main Street | Turlock, CA 95380

CEM 494 CRM 770
COA 114 CRM 194
FD 1843 CES 51557

P (209) 632-9111
F (209) 632-9119

LONNIE ALVARES
President/CEO

**TURLOCK MEMORIAL PARK
& FUNERAL HOME**

425 N. Soderquist Rd. | lalvares@turlockmemorialpark.com
Turlock, CA 95380 | www.turlockfuneralhome.com

**Allen
MORTUARY**
Established 1957 • FD 432

247 North Broadway
Turlock, CA 95380
www.allenmortuary.com

Michael Allen
President

(209) 634-5829 • Fax: (209) 634-0665 • mike@allenmortuary.com

y.t.b.
Travel Network

Michael & Diane Silva - Owners
Falo Portugues - Hablo Espanol
209-614-9030 or 209-914-3949

*For Online Reservations visit:
www.SilvaVacations.com

SilvaVacations.com
Referring Travel Agent



LUSOMEDIA VIDEO & SOUND PRODUCTIONS

DJ Helder
209-476-0025 STUDIO
209-638-6999 MOBILE

Weddings, Quinceañeras, Birthdays, Concerts, Festivals

American
Latino, Portuguese

info@rtputa.com
www.RTPUSA.com

Video & Audio Engineer
Lighting, Streaming, DJ, MC



**Hilmar
Animal Hospital**

PETE HULSE, DVM

PH: (209) 632-3831

FX: (209) 632-3651

PO BOX 777 - HILMAR, CA 95324

Bloss Avenue at Lander



**KNIGHTS
OF COLUMBUS**
IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.

Our Lady of the Assumption Catholic Church
Council #12847

Grand Knight:
John Woodard
(209)-900-3148

Deputy Grand Knight:
Anthony Lopes
(209)-241-1638

Finance: Daniel Santos (209)-622-8228



**Atlantic
Realty**

2100 Greer Rd., Ste. B
Turlock, CA 95382
www.danielmaciel.com

Daniel Maciel

Falo Portugues - Hablo Espanol

Broker - Owner

Cell: 209.678.3159

Office: 209.668.0501

Fax: 888.575.0601

daniel@macielproperties.com



ALEGRIA RANCH
A Unique Ban Venue.



Lucia Aguiar
209-602-0172

AlegriaTurlock@gmail.com

**TURLOCK
City Tow
SERVICE**

(209) 667-0734

24 Hour Towing & Storage

Jennifer Avila
Jason Madruga
Jeremy Madruga
Josh Madruga



1308 W Linwood Ave. Turlock, CA 95380



Kevin F. Kelley

Partner

Kevin.kelley@berliner.com

www.berliner.com

**B. BERLINER
COHEN, LLP**

MODESTO: 1601 I Street, Suite 150 | P 209.576.0111 | F 209.576.1076
MERCED: 2844 Park Avenue | P 209.385.0700 | F 209.385.3789



Locally Owned and Operated Since 2011

Repro Results Open Check Test

- ✓ Fast, accurate, affordable non-pregnancy testing
- ✓ dairy, beef, goats
- ✓ same day results

We also offer Milk Quality & Mastitis Testing

Free Local Courier Service Call Today! 209-632-5836

**ORNELAS
BALING SERVICE**



1125 West Avenue South
Turlock, CA 95380

Manuel Ornelas
209.595.2451



JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.
A PROFESSIONAL DENTAL CORPORATION

2220 Colorado Avenue Turlock, CA 95382
(209) 669-9100



Elvis Dias

Realtor/Vendedor de Casas

209-678-1915

"I can't sing, but I can Sell!"



**SANDERS
MEAT**
Sanders Meat Service

1220 South Ave Turlock, CA 95380

209-632-8427 209-634-7525

ANDY PIMENTEL

Silveira's Machine & Welding

P.O. BOX 11 - 213 S. TULLY
TURLOCK, CA 95381
PH (209) 634-7752

PORTABLE WELDING
Heliarc
ALL TYPES OF REPAIR WORK

STEEL
BEARINGS
SPROCKETS

Bom Appetite Catering

**ROSEMARY
SOUSA-JOHNSON**

OWNER

PO Box 368
Denair, CA 95316

Phone: 209.632.4054
E-mail: rosemrybac@yahoo.com

www.ovcb.com

OAK VALLEY COMMUNITY BANK
Deep Roots ~ Strong Branches



Jaime Tavares
Turlock Branch Manager
209.633.2867

**DUARTE
TREES & VINES**

Steve Scheuber
Field Representative

1555 Baldwin Road • Hughson, CA. 95326
Ph: (209) 531-0351 • Fax: (209) 531-0352
1-800-GRAFTED
cell: (209) 531-5065
email: steve@duartenursery.com
web: www.duartenursery.com

**Custom
LOCKSMITH
& ALARM, Inc.**

Mark Serpa
President

(209) 668-3606

Fax (209) 668-3706

522 E. Main St.
Turlock, Ca 95380

www.customlockandalarm.com
mserpa@customlockandalarm.com

**REVOLUTION
GENETICS**

- Elite Dairy and Beef Genetics
- Artificial Insemination Services
- Advanced Reproductive Services
- Locally Owned & Operated

Johnnie Azevedo, Owner
209-678-1965

STRAIGHT UP FENCING

FOR ALL YOUR FENCE NEEDS

(209)648-5645

Tony Mendonca

mendonca87@sbcglobal.net
Lic # 501584

WIS&G
Winton-Ireland, Ström & Green
Insurance Agency

Since
1913

Glaucio Cota

Falo Portugues - Se Habla Espanol
627 E. Canal Drive
PO Box 3277
Turlock, CA 95381

p 209.667.0995
m 209.417.4258
f 209.667.7142
e gcota@wisg.com
w www.wisg.com
Lic. #0596517